

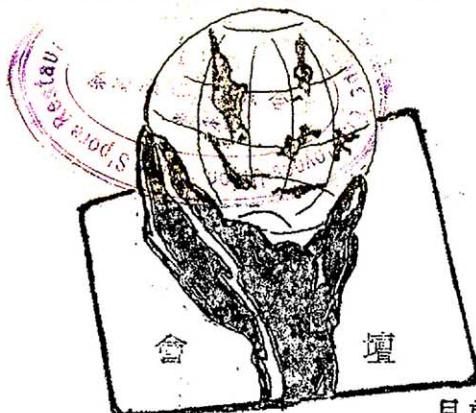


40-A, Bencoolen Street.
Tel: 27474

1-7-1965

Singapore Restaurant Bars Eating And
Coffee Shops Employees' Union

第1期 非賣品



正确認識勞工選舉 加強教育人民

Letterhead Printed by See Pau Boon Press, Singapore

近日來新加坡人民所關心，注目的芳林補選，就在眉睫了。在目前這個時刻，正確地認清王永元辭職的內幕以及表明我會對芳林補選的態度是非常迫切需要的。

(一) 王永元辭職說明了什麼？

1. 首先讓我們談談王永元的本質，相信大家都非常清楚。王永元是一個十足的投靠帝國主義的投機政客，他所組織的人民統一黨是完全沒有群衆作後盾的投機政黨。在一九六三年新加坡州選時，他曾經應行動黨的需要，帮了行動黨不少的忙，分散了左翼政黨的選票，結果行動黨償給他一個官職。一年多以來，王永元根本沒有替人民在立法議會中仗義執言，更不會針對被新加坡人民深惡痛絕的新殖民主義產物——馬來西亞，表示反對。

2. 目前，行動黨為了依順其主子的要求，已經徹底扼殺議會民主，步上法西斯的途徑，實行一黨獨裁的統治，加上王永元的投機本質，在立法議會中，只是徒有其名，而無其實，根本不能露頭角，起作用。

3. 目前的局勢對王永元個人來說是非常不利的。在他和李光耀集團的“狗爭”中，王永元是顯得遜色又遜色了，所以他個人的私利在這時當然是難以維持。同時他目前已經逐漸地在人民面前暴露其原來的面目，顯然的，他已徹底的違背了他當時在州選時向芳林區人民所許下的漂亮的諾言，這樣下去，他的政治壽命將會落得一敗塗地悲慘的

的下場。

4. 今天，王永元又一次想起他的“投機花招”，他為了設法挽救其政治厄運，及時想了一個變通的辦法，企圖通過這次的辭職而撈取一筆政治資本，使他能夠在來屆的大選中，再次以人民利益維護者的姿態出現。

(二) 芳林補選將可能 出現的局面

1. 芳林補選只是新加坡人民在長期反殖反帝，反馬來西亞鬥爭中的一個小鬥爭而已。它只局限於芳林一個地區，所以，如果左翼政黨在這次的小鬥爭中勝利，也不能扭轉目前整個的局面，不能從根本上達至改變政權的作用。

2. 我們敢完全肯定，如果這次補選能夠在公平、民主的原則下進行，我們是一定能夠擊垮行動黨的，換句話說，我們在這次補選中取得勝利是毫無疑問的。這是由於帝國主義一手策劃，而得到行動黨以及反動派極力推行的所謂“繁榮、幸福”的馬來西亞，時至今日，已經被事實所擊破。馬來西亞帶給人民的痛苦，災難實在是太多了，新加坡不但沒有成為馬來西亞的繁都——紐約，却成為日益蕭條的“

在勝利的基礎上繼續奮鬥！

五一斗争的幾點總結

集體討論

方思執筆

引言

必須正視缺點和錯誤，找出缺點和錯誤的根源，進而得出我們鬥爭的規律。這樣，不但能使我們避免缺點和錯誤，而且能得出我們戰勝敵人的思想、路線、策略和方法。

***** 五一是全世界工人階級檢閱自己隊伍的節日*

偉大的五一國際勞動節過去了。

像往年一樣，今年的勞動節是在全世界各地的工人階級熱烈慶祝下結束的。在這偉大的節日中，全世界的工人階級各以不同的方式來迎接它的到來。在工人當家作主的社會主義國家裡，是在代表着工人階級利益的政府的積極主持和推動下，在工人及其他各階層人民熱烈影響下，共同歡度的；在工人階級遭受剝削和壓迫的資本主義國家中，是在工人群衆轟轟烈烈的罷工和遊行示威的場面下，在資產階級心驚胆跳狼狽情景下渡過的；在工人農民慘遭帝國主義和封建主義雙重壓迫和剝削的殖民地和半殖民地裡，有許多地方的工人和其他各階層人民，是在烽火連天的民族解放戰場上，在英勇地殲滅敵人的砲聲中；是在帝國主義及其傀儡節節敗退的局面下渡過的。總之，不論採取怎樣的形式，今年的五一勞動節，是一如既往的，在全世界工人爭取解放，向一切帝國主義和反動派展開英勇鬥爭下渡過的。

另一方面，和往年不一樣的，今年的五一勞動節，是處在全世界革命更有利於人民，更不利於帝國主義和一切反動派的形勢下，在社會主義國家中，那裡的人民是正以比往年更大的成就，更有力地衝擊着資本主義陣營發動侵略戰爭，霸權全世界陰謀；在一切資本主義國家中，那裡的人民則採取比往年更多、更大的罷工和遊行示威的行動；而在一切半殖民地和殖民地，那裡的人民却取得比往年殲滅更多敵人，解放祖國更多土地的輝煌戰果。這一切，在在說明了全世界的革命力量已經在日愈壯大，全世界工人的光輝理想已經日愈接近了！

***** *星洲工人大示威遊行*

對於星洲工人階級來說，我們的五一勞動

節，也是在這兩種情況下渡過的。一方面，我們是在繼承着先烈的鬥爭精神，繼承着工人階級的鬥爭傳統下渡過的；另一方面，我們是在更高的示威遊行的情形下，在更堅決的鬥爭意志下渡過的。這二方面，構成了今年五一鬥爭的基本情況。

但是，對於我們的五一鬥爭，只總結為這些情況是不足夠的，我們必須具體地指出我們取得的成績、缺點、及其所形成的局勢等等問題。以下就針對這些問題分別闡述。

五一斗争取得的成績

為什麼要認識成績呢？首先，認識成績在於明確某項工作或某項鬥爭的效果，明確我們做得對或者不對，了解我們究竟做了多少。這樣，才能在這基礎上，明確我們要進一步做得是什麼。

另一方面，認識到鬥爭的成績，就可能對鬥爭產生信心，而不至於在看不清成績的情況下，使自己對鬥爭產生悲觀、失望等消極的思想。

我們究竟取得怎樣的成績呢？

***** *對群眾的影響*

首先，五一鬥爭突破了長期間來新聞的封鎖，以實際的行動讓群衆知道我們的鬥爭。過去，我們的許多鬥爭只限於文字的宣傳，這些工作，一方面往往因為反動派的封鎖，不能造成廣泛的影響；另一方面，又不可能在群衆中形成深刻的反應。五一的遊行鬥爭，却突破了這些限制，向群衆宣傳了我們反對大馬的立場。

其次，五一鬥爭向群衆暴露了反動派的獨裁趨勢。五一是全世界工人的節日，任何

(轉入第三版)

(接第二版)

地方的工人都有權力慶祝自己的節日，但在這個反動派自誇“民主的國家”，工人的遊行隊伍却遭到武裝部隊的驅散毆打、逮捕等鎮壓行動，這就在人民前面完全暴露了反動政權的獨裁趨勢。

再次，五一鬥爭教育了群衆反對以美國為首的帝國主義集團。反對美帝國主義侵略越南和多米尼加，是五一鬥爭重要內容之一，這樣的內容，直接貫徹在我們的鬥爭目標上。因此，五一鬥爭，必然地教育了群衆反對美帝國主義的思想；另一方面，反動政權對於反對美帝的阻礙和鎮壓，也充份暴露了自己反人民，親西方的真正面目。

最後，我們的五一鬥爭，給於聯合邦人民的鬥爭起了極大的鼓舞作用。如衆所知，星洲是馬來亞鬥爭一個重要的組成部分，過去事實表明，星洲的每一個鬥爭都是對聯合邦人民的極大鼓舞。因此，英勇的五一遊行示威，必然在一定程度上促成了聯合邦人民的覺悟，為聯合邦鬥爭的進一步發展奠定了基礎。

* 对反動派的打击 *

當然，上述對群衆的教育，也就是對反動派的打擊。因為群衆力量進一步壯大，更接近於鬥爭的勝利，也就是反動勢力進一步的削弱，更接近於最後的死亡。但是，除此之外，五一鬥爭還直接地打擊了大馬反動政權在亞非國家中的地位。因為大馬成立以來，不但得不到亞非國家的承認，相反地，還到處被指為新殖民主義的產物。反動派為扭轉這種地位，便極力掩飾自己組織大馬，親帝國主義的面目，積極展開外交活動，妄想出席亞非會議，擠進亞非國家的行列。可是，五一鬥爭和反動派的殘暴鎮壓人民，成為帝國主義奴才的真正本質。

* 对幹部的鍛鍊 *

五一鬥爭鼓起了廣泛幹部鬥爭的情緒，在一定程度上克服了過去對鬥爭悲觀消極的思想，並進一步考驗和鍛鍊了幹部們英勇、堅強的鬥爭精神。

可不是嗎？過去，在“長期隱蔽”、“保存力量”的思想影響下，廣泛幹部對於反動派不允許和採取鎮壓行動的鬥爭形式，例如遊行示威的形式，是存着恐懼思想的。可是，經過了幾次這種形式的鬥爭，廣泛幹部在一定程度上克服了錯誤的思想，逐漸建立起敢於鬥爭和

勝利的思想。

這次五一的鬥爭，廣泛幹部克服了個人的顧慮，在反動派的百般恐嚇下，毅然地湧進街頭，藐視反動派的逮捕、坐牢的威脅，對於以往的思想情況來說，怎麼不是一種思想的進步呢？

* 五一鬥爭的經驗總結 *

除了上述的成績和優點外，我們還必須正視缺點和錯誤，使我們能從中找出缺點和錯誤的根源，進而得出我們鬥爭的規律。這樣，就不但能使我們避免重犯錯誤，而且能得出我們戰勝敵人的思想、路線、策略和方法。

與“九一二反軍訓鬥爭”比較起來，五一鬥爭是在總結一些過去的鬥爭經驗下進行的。這些表現在這次鬥爭的範圍上、組織上、時間上、鬥爭目標上、準備工作上等，就因為這樣造成了五一鬥爭比過去取得更顯著、更輝煌的成績。

但是，對於以往鬥爭的全面總結，還是沒有的，這就在另一方面，造成一些原本是可以避免的錯誤，而在某些程度上，給鬥爭成績造成不必要的削減。下面就是針對幾次鬥爭所作的幾點總結。

* 堅定的領導和堅強的

隊伍是勝利的因素 *

(一) 必須有堅強的領導和隊伍，才能使我們的鬥爭立於不敗之地，並在這基礎上^{進行}一次又一次的鬥爭，最後取得鬥爭的徹底勝利。

“九一二”和“五一”的鬥爭表明，左翼運動的領導者，必須建立相信群衆，依靠群衆的思想，才有可能使自己不為敵人的虛勢下，過高估計敵人而過低估計自己，從而喪失了鬥爭的信心。

過去，在“群衆發動不起來”的思想影響下，喪失了許多必要鬥爭的場合和機會，降低了左翼在廣大人民當中的積極領導作用，給鬥爭帶來了巨大的損失。

五一鬥爭雖然在一定程度上糾正了這些錯誤，但是在領導鬥爭的堅強性上還是不夠的。例如：有些人在大家被驅散集於街頭而未組成隊伍時，就對大家“總結”鬥爭已取得“勝利”，叫大家分散回去；有些人在面

(接第三版)

臨軍警包圍時，不但不領導大家突破封鎖，反而叫他們接受逮捕”等等，都充分說明了這一點。

因為，在我們的隊伍被驅散，如果身為領導者不能重新組織隊伍，一方面，就不能使我們的行動突破新聞封鎖，教育廣泛的群衆，以最後完成我們的鬥爭任務；另一方面，對幹部作“勝利”的“總結”。不但不能增強幹部的鬥爭意志，反而造成他們害怕反動派的軍警、暴動車的表面强大，在反動派這些工具的鎮壓和威脅下，不知所措。這樣，就有增無減地發展幹部的恐懼和悲觀的思想。

衆所周知，對幹部的鍛鍊和廣大群衆的教育，必須通過一次又一次形式逐漸提高的斗争，而不能僅僅於日常的口頭說服和宣傳。如果在反動派的壓力下，不敢於採取必要的行動，既使是通過一再次的口頭和文字宣傳也是無用的。

對於“接受逮捕”的思想，表面上看起來，似乎是藐視逮捕，坐牢。其實不然，因為軍警的包圍和暴力的威脅下，身為領導者，必須及時教育幹部鄙視之，號召他們突破

封鎖，以反對敵人逮捕，如果不是這樣，就是不敢反抗敵人而束手就擒，也是恐懼思想的一種表現。

因此，對於廣泛的幹部來說，過去的斗争和五一的經驗也表明，我們必須教育他們建立敢於鬥爭和敢於勝利的思想，唯有這樣，我們的隊伍才經得起考驗，才能給於群衆教育，才能隨時響應左派一切的號召，爭取鬥爭的勝利。

五一鬥爭的事實說明了，廣泛幹部的鬥爭思想雖然較之過去進步了，但是，對於鬥爭堅強性的確立上，還是不夠的。這表現於許多幹部在遊行時眼見軍警出現時，就主動解散隊伍的現象。這種情形，固然是錯誤思想的影響及缺乏鬥爭的考驗，但我們在主觀上對於“國民服務”錯誤的檢討，批判錯誤思想的根源沒有或不徹底，從而不能在根本上教育群衆，以目前來說，却是最主要的原因。

把參加五一鬥爭幹部的思想，總結為“質的躍躍”，是不客觀的。因為這首先就忽視了許多幹部還未能建立起藐視敵人的思想

，而過高估計敵人的事實。並且，對於鬥爭的成績，以及對幹部思想的鍛鍊上，也不能盡歸其功於一役，而必須經過許多由小到大、由低至高的鬥爭，才能鍛鍊幹部的思想。最後，就以遊行鬥爭來說，亦不能把五一鬥爭說成“質的躍躍”而必須將鬥爭成績首先歸功於開了先例的南大反對行動黨控制南大，反對逮捕，開除，警告的遊行鬥爭，以及英勇的反軍訓鬥爭。以今天的眼光看來，南大遊行示威是在當時恐懼思想和悲觀思想盛行的時候，首先以事實證明了敢於鬥爭，不怕犧牲思想的正確性，是在反動派氣焰膨脹的情況下，藐視敵人的表面强大，創造新的，遊行示威的形式，從而取得了巨大的成績；而對於“九一·二”反軍訓的鬥爭，它雖然是在犯了嚴重錯誤之後展開的，雖然它所組成的隊伍和影響範圍都未及此次，但是，它是在敵人百般威脅下，在宣佈為戒嚴的地區內，在軍警的鎮壓下，首先突破地展開的。說五一鬥爭是幹部思想“質的躍躍”，就不免使人發生疑問，為什麼南大遊行鬥爭，九一·二就不是“質的躍躍”呢？究竟什麼使我們說從南大遊行鬥爭，九一·二遊行鬥爭，到五一遊行鬥爭是一個量變到質變的過程呢？

只有思想上的準備才有行動上的準備

*過去的遊行鬥爭和五一鬥爭的經驗表明，

要使我們的鬥爭獲得巨大的成績，對於廣泛幹部來說，必須首先通過討論和會議做好思想動員的工作，使他們認識到我們鬥爭的重要性和必要性，從而勇敢地投入鬥爭；對於廣大人民群衆而言，也必須事先展開宣傳工作，讓他們知道我們的要求，我們的目標，從而取得他們的支持和同情。

五一鬥爭雖然在這點上有許多改進，但對於真正的經驗總結，而自覺地用之準備工作，還是缺乏的。

強大的隊伍、廣大的範圍、與群衆的結合

(三)必須組成強大的隊伍，擴大影響的範圍，盡可能使自己的行動和群衆結合起來。

[九一·二]和[五一]鬥爭經驗表明，要在最大程度上打擊和削弱敵人，首先就必須組織強大的隊伍。沒有堅決的隊伍是不利的，沒有強大的隊伍也是不行的。三五個人聚集在街頭，並不能給予敵人很大的打擊，(轉入第五頁)

(折第四版)

也不能深入地影響和教育群衆，這是很明顯的。

其次，是必須擴大我們的影響範圍。鬥爭的範圍愈廣，了解我們鬥爭的群衆也就愈多，我們取得的成績也就愈大，這也是很必然的。

最後，就是使自己的行動和群衆結合起來。所謂和群衆結合起來，就是在我們的斗争中，教育群衆，盡可能讓他們覺悟到我們是代表他們的利益，是他們利益的捍衛者，進而最後投入我們的隊伍，參與我們的斗争。

不可否認的，爭取群衆的工作是長期的，不能期望在開始時，每一項鬥爭都有廣大群衆的參加，而且在事實上開始時往往只有工農中堅份子參加。但是，我們不能因此而忽視壯大隊伍的工作；相反的，必須盡我們的主觀能動性，不斷地壯大自己的陣營，使敵人日漸處於孤立的地位。

* 提高鬥爭技術 *

* 最大地打击敌人 *

必須提高鬥爭技術，以便最大限度地打擊敵人，取得最大限度的成績。

並於鬥爭的目標、時間、地點、以及準備工作和組織工作，都是每一次鬥爭的重要問題，不斷的總結經驗，更好地進行部署斗争，是非常必要的。

* 總結經驗必須实事求是 *

以上就是對於鬥爭的幾點總結。當然，只是這些總結還是不完全的，對於這個問題，我們希望它能引起更廣泛，更深入的研究，以求得出更全面的總結，用以指導我們的鬥爭。但是，我們的總結必須從實際出發，實事求是的進行。才不至於過高或過低的估計自己的成就。

例如，認為五一鬥爭擴大了反動派的矛盾，就是不實際的表現。不可否認的，隨着鬥爭的發展，尤其是在人民對反動派採取攻勢，而它們面臨死亡的時刻，反動派的各個派別，各個陣營，在人民的共同譴責中，必然會產生分化的現象。這種局面，就如眼前越南的形勢。正當越南南方人民接近勝利的時刻，法國分化出去了。美國、澳洲、菲律賓各國國內，也正同樣產生了分化的現象，

這對於越南人民和全世界人民也就更有利了。但是，能不能因此就不顧事實，從理論去總結每一鬥爭都擴大反動派的矛盾呢？答案是否定的。

進一步去研究五一鬥爭是否有擴大行動黨與聯盟的矛盾呢？答案也是否定的。李光耀之所以說出“暴力行不通”的那段話，並不能說明五一鬥爭造成了它們之間的矛盾的擴大，而是李光耀在與聯盟論爭過程中，從五一鬥爭的事實中尋找靈感，以作為他反對聯盟，撈取政治資本的口實，因此說五一鬥爭擴大反動派矛盾，顯然是不客觀的。

當前形勢與今后斗争

* 及時認識局勢特点的重要性 *

同全世界的任何地方一樣，與敵人鬥爭是殘酷的，複雜的。對於鬥爭的取得勝利，除了有一支堅強的隊伍和廣泛的群衆基礎外，還必須有一個建立在這些基礎上以正確的立場，觀點和方法來領導鬥爭的領導層。

在這點的要求之下，作為整個鬥爭的領導者，就必須總結與敵人鬥爭的經驗，分析鬥爭形勢的發展，不斷地認識敵人對我們的態度和政策，進而改進我們的鬥爭形式，或創造新的鬥爭形勢。如果不是這樣，我們就會落在時局發展的後頭，落在與敵鬥爭的後頭，默守成規，給鬥爭帶來許多沒有必要的損失。

* 敵人的態度和政策 *

什麼是敵人對待我們的態度和政策呢？這問題可分二方面來說，一方面，敵人是害怕我們的，另一方面，它又盡量孤立我們對群衆的影響，並且在相當程度上是成功的這樣做了。反動派之所以害怕我們，在於我們是代表人民的，是站在正義和真理這邊的，是有着廣大群衆基礎的。並且，在十幾年來與敵人鬥爭的過程中，我們不斷增強了自己的隊伍，始終保持了隊伍的純潔性，也累積了豐富的鬥爭經驗；反動派想孤立我們，就是要使我們的鬥爭僅限於工農幹部，而不能組成廣泛的統一戰線，以保持其壓迫人民，愚弄人民的地位。

反動派的這種政策，就表現為採取行動鎮壓我們，在每次鬥爭之前實行逮捕；另外，則

(轉入第六版)

(接第五版)

在輿論實行全面的封鎖，在每個斗争中隔絕我們與群衆的關係。

怎樣看待反動派的政策

怎樣看待反動派的這種政策呢？當然，一切反動派都是表面强大而本質弱小的。許多的斗争歷史證明，我們是有能力戰勝他們的。不建立這種思想，就會被敵人的表面强大而嚇倒，喪失了斗争的信心。可是，也不能因此就認為我們的斗争是沒有困難的，敵人都是愚笨的一群，沒有必要講究與他們斗争的策略和方法。

對待敵人的這些原則，有些人可能說已經知道了。但是！究竟是不是這樣呢？只要注意一些當前時局分析的文章，就能發現許多人並不認真掌握這些原則。

例如，有些人認為馬來西亞成立後，由於反動派擴軍備戰，日愈投靠帝國主義，帶來了經濟崩潰和人民生活痛苦，就把時局的特點簡單總結為“鎮壓一天天到來，高潮一天天接近”。認為廣大人民已經自己覺悟起來了，他們都“自然而然”地充分認識馬來西亞的反動本質了。這種分析的錯誤，首先就在於忽視許多群衆受反動派“效忠”思想蒙騙的事實、低估了反動派宣傳的作用；其次，就是忘記了左翼在群衆中積極領導的作用，以為群衆的覺悟僅僅是因為局勢的影響，而不重視左翼團結和教育工作的必要性。這種看法，與過去認為群衆不可能覺悟是由於局勢未充分發展而“等待”的看法，基本上是一致的，都是輕視左翼努力工作的意義。只不過是現在表現為過低估計敵人，過高估計自己，而以前却是表現為過高估計敵人，而過低估計自己。

在斗争方法上過低估計敵人，其危害性是草率對待每一次對敵人的斗争。造成每次斗争沒有成績或未取得預定的成績，漸漸看不到斗争前途，最後跳到害怕敵人，過高估計敵人的另一極端去。

關於擊破反動派的

政策的幾個問題

為了擊破反動派的政策，為了推進左翼運動，我們不能不面對以下幾個問題：

1. 反動派的獨裁趨向，反動派搞新殖民主義“馬來西亞”，在國內外引起了強烈的

反對，為了維持其搖搖欲墮的地位，反動派大力擴軍備戰，以便最後走向軍事獨裁。這種獨裁趨向，擺在左翼和廣大人民面前，是在思想上、行動上作好一切準備，以被反動派突然取消憲制條件，施獨裁統治於人民。這樣，才得以保持我們的力量，並在新的條件下發展壯大。

2. 關於擴大與群衆的聯繫。由於反動派獨裁趨向，憲制條件的縮小，我們通過民主條件，例如開群衆大會、輿論的宣傳、刊物的出版、議會的召開等等，都是日漸不可能的。為了教育和團結群衆，就必須一方面展開議會外的群衆斗争。另一方面，則通過我們的各單位組織積極展開組織工作。

所謂展開議會外的斗争，就是不把斗争寄於立法議會的辯論、選舉、報刊的論爭上；而是發動議會制度外的斗争，例如遊行示威、罷工等等。這些斗争的積極意義，在於不對議會斗争存在幻想，突破反動派對我們斗争的限制，以實際行動鍛鍊幹部和教育群衆。

過去，有些人認為在【群衆跟不上來】的情況下，不能發動形式較高的斗争“理由”是這樣會“嚇跑群衆”，而應該進行耐心的組織和平靜的教育工作，以待有日【群衆覺悟起來】，異軍突起，取得勝利，這種思想錯誤，就是僅僅看到組織和日常教育的一面，而忽視了採取必要群衆斗争行動的一面。

經過了經應的證明，以及反抗反動派鎮壓的斗争形式必要性，我們已直接或不直接地採用了這種斗争形式，並且將繼續發展下去。可是，對於組織工作却還未能直接地展開。這些組織工作，就是利用各單位的組織，通過訪問，搞福利工作等形式，把左翼和廣大人民緊密聯繫起來。組織工作和強大的幹部，是我們戰勝敵人的大法寶，我們必須重視它們，直接地、有領導地應用它們。

過去的經驗告訴我們，左翼博得廣泛群衆支持的地區，都是當地的組織和幹部與群衆緊密聯繫的地區，我們應該從這點吸收經驗，把教育群衆工作更好地做起來。

3. 關於反動派的逮捕。隨着斗争發展的尖銳化，反動派對左翼採取逮捕行動也就日漸頻繁，對於鎮壓行動的正確對待，也是我們的重要課題之一。為了擊破（轉入第七版）

反動派的鎮壓，鞏固我們的隊伍，我們一方面必須動員群衆反對對左翼的迫害行動，通過斗争保衛我們的組織領袖；另一方面，也必須更積極，有系統地做好培養幹部和接班人的工作，才不至於面臨逮捕而不能繼續堅持領導斗争。

把上面的論述總結起來，我們當前的斗争任務，就是在群衆斗争日趨尖銳化的形勢下，通過堅決的群衆斗争，通過有系統的組織工作，把群衆爭取到我們的周圍。如果我們能積極貫徹這項任務，不論反動派外表上如何强大，不論反動派採取怎麼樣的政策，勝利總屬於我們的。

反動派矛盾的趨向

最近行動黨提出“馬來西亞人的馬來西亞”，引起了行動黨和聯盟矛盾的空前尖銳化。反動派的矛盾，除了反映行動黨要把勢力伸進聯合邦所受的壓力外，還說明了聯盟準備結束壟斷斗争條件的趨勢。對於反動派的這種反面教育，我們必須給予最高的警惕。

雖然目前聯盟政府已允許行動黨依照憲制條件與它對抗；但是，它們之間的矛盾將會繼續發展下去，聯盟政府必然會在一定程度上對於行動黨勢力的伸張選用許多壓力。可是，無論反動派之間的矛盾出現怎樣的情況，反動派對左翼的瘋狂鎮壓乃至最後取消憲制條件總是存在和必然會出現的。反動派之間的矛盾有時作某些程度上的緩和，都不能取消我們思想上作最壞方面的準備。

對於行動黨的種族主義路線，我們不能因為強調各民族階級斗争的共同性而輕視它；相反的，我們應該盡最大可能暴露它，使其通過沙文主義思想以拉攏群衆的陰謀不能得逞。唯有這樣，才能保持和鞏固左翼在人民當中的積極領導作用，才不致於喪失左翼在人民當中的威信。

小 結

今年的五一斗争，毫無疑問的是取得巨大的成就。

只要我們善於總結經驗、勇於正視自己的缺點、從中找出斗争的規律、工人和一切被剝削和壓迫的人民翻身的日子是一定會到來的、人類光輝的理想是一定會實現的。

讓我們在勝利的基礎上穩步邁進吧！

我會第九屆會員大會 —成功召開—

我會於五月十六日，假會所召開第九屆會員大會，選舉第十屆執委。當天，出席會友非常踴躍，大會開始時，首先由我會代主席致詞，他說：

一年來，盡管局面如何惡劣，我會仍然果敢地領導屬下工友，為爭取權益作不懈的努力，而也一一的取得了勝利。

他讚揚五月一日那天，工人英勇的斗争在星洲工運史上寫下光輝的一頁。

最後大會通過十一項提案，其中包括重申堅決反對馬來西亞的立場，並呼呼屬下全體會員，和全星各階層人民團結一致，為徹底粉碎馬來西亞，爭取祖國自由解放而進行不懈的斗争。

茲將第十屆中委名單列下：

會務顧問：林清祥

法律顧問：T·T·拉惹

醫藥顧問：Abu Bakar

主 席：楊志雄 副主席：楊慶坤

總務：李承平 副總務：王祿金

助理總務：陳萬順

叶金福

財政：陳傳焯 副財政：陳行善

組織主任：蕭登慶 文書：陳慶欽

委員：符致民

王覺民 潘國霖

宣教主任：黎材群 文書：叶亞祥

財政：王業金 委員：林熙瓊

福利主任：莫壯根 文書：王業裕

財政：曹家軒

勞資主任：楊志雄 委員：陳萬順 叶金福 林尚廷

李承平 楊慶坤 王祿金

查帳：陳德佳 王大琦

信託人：王春儒 林日新 岑居富



為工人事業奮鬥到底！

—我會第十屆幹、執委就職典禮側記—

象徵着勞動人民流血革命的五月，是一個不平凡的月份。我邦工人階級在“五·一”的節日裡突破了反動派的封鎖，展開了大規模的遊行示威，以表達我邦工人堅決粉碎大馬，爭取基本權益，支援越南人民解放鬥爭的決心。雖然，在反動派的血腥鎮壓，警棍、催淚彈的侵害以及二百餘名工友被逮捕的情況下，暫時結束了這場鬥爭。可是，星洲工人反迫害的鬥爭史^上却寫下了光輝的一頁。

在這富有戰鬥氣息的五月裡，我會於三十日舉行了幹事、執委聯合就職典禮。該日出席大會的工友、幹事、執委非常興奮，頓時使長方形之大禮堂為之擁塞，悶熱的天氣，加上沸騰的人氣，令人有窒息之感。可是，禮堂裡充滿的却是愉快的笑聲，友誼問候之聲不絕於耳，一點不為熱氣所難倒。尤其是在反動派不斷製造白色恐怖底下，工友們仍然熱烈出席大會，充份表現出工人階級熱愛真理，不畏強權的高尚品質。

給予工友最大鼓舞的是我會法律顧問 T · T 拉惹律師，在他母親於“錫蘭”逝世的隔天，他還能夠節哀蒞臨為工友們監誓，這種為工人階級服務的精神是值得我們敬佩學習的。

在宣誓儀式尚未開始時，大會主席要求大家肅立默然三分鐘，抗議政府無理逮捕我會兩屆主席及其他反殖戰士，並強烈抗議反動派以武力鎮壓工人在“五一”的和平示威，逮捕了二百餘名手無寸鐵的工友。繼由新任主席宣讀誓詞，由 T · T 拉惹律師監誓，在莊嚴的氣氛中，幹事執委們高舉拳頭，精神奕奕，誓為捍衛工人階級利益全力以赴，為“粉碎馬來西亞”，爭取祖國的真正獨立、統一而奮鬥到底！

新任主席楊志雄工友在演講中謂：大馬強行後，二年來帶給人民無窮的災害，如失業、抽兵、增稅、戰爭、種族衝突……等等，已証明左翼過去的分析是正確的，馬來西亞正是新殖民產物，是一切痛苦的根源。他繼續指出：五一是工人階級偉大的節日，是國際上承認的行動黨却拒絕左派工團的慶祝，而準許其傀儡工具——全國職總在國家劇場集會，實是「只管官家放火，不管百姓點燈」的典型例子。我們為爭取民主、爭自由、聲援南越人民反美帝侵略的和平示威，却遭受軍警的暴力鎮壓，說明了當權的執政者是

資本主義和殖民主義者的帮兇。

新任財務李承平工友在會上對一年來的會務作簡略的報告。他說：一年來會務的進展是令人可喜的，我會為工友爭取了不少改善生活待遇，在數單位裡擊敗勞商的分裂企圖。過去在國民服務問題上產生的思想分歧，造成工作上的不合作現象，是由於沒有很好掌握批評與自我批評原則，誠懇地糾正錯誤思想。他呼籲幹事、執委應繼續站穩工人階級的立場，為工人事業而奮鬥。

在法律顧問 T · T 拉惹律師上台演講時，台下掀起了一陣雷鳴般的掌聲。

T · T 律師說：今天為什麼要舉行這宣誓儀式。就是為了工人階級的偉大事業，在此立下堅決的意志，為實現一個沒有階級的社會而奮鬥到底。他繼續向工友指出：我們應該剷除一種錯誤的思想，那就是以為不必通過鬥爭即可取得勝利，我們應該吸收別人的鬥爭經驗來充實我們的鬥爭內容。我們應記住：社會是不斷在前進着的，反動派即將被人民的力量所摧毀，社會主義的明天就要實現，讓我們努力去爭取它。

最後演講的是我會英文秘書叶金順工友。首先他祝賀新幹事、執委的就任，他相信這些幹事、執委必然能夠秉承過去的成績而負起更艱巨的任務。他也指出：[國總的成立]是行動黨和聯盟之間矛盾的尖銳化，所謂：「馬來西亞人的馬來西亞」只是企圖模糊人民的鬥爭目標，把階級鬥爭轉移為種族仇恨，達到維持殖民主義者的利益。他進一步舉出一個例子：「華人吃豬肉，馬來人沒有吃豬肉；馬來人喜歡踢足球，英國人也喜歡踢足球」來証明種族衝突是殖民主義者的一項陰謀。他希望工友要提高警惕，不管反動派如何耍弄種族主義，我們團結一致，擊破他的陰謀，為工人事業奮鬥前進。

時局的變化是令人莫測的，你們看，亞、非、拉丁美洲各族人民已經掀起了反帝、反殖的革命鬥爭，他們的行動，正好證明了“東風壓倒西風”的事實；證明了帝國主義及新老殖民主義的統治最終必為社會主義制度所代替。自從亞洲國家掀起了反帝、反殖浪潮以後，緊接着的便是非洲國家的獨立運動。最近，拉丁美洲的多米尼加人民也為反對美帝國主義干涉多米尼加內政，爭取解放而與美帝國主義者及其傀儡展開如火如荼的鬥爭。

就在這亞、非、拉丁美洲各國反帝、反殖的鬥爭日趨高張的時刻，拉丁美洲的另一國家——玻利維亞二萬多名礦業工人於五月十七日因抗議軍人治政團將錫礦工會領導人，前副總統李翠驅逐至巴拉圭而展開了總罷工行動。參加罷工的除了錫礦工業以外，尚有石油業、印刷業、銀行業及其他工會。拉巴斯（玻利維亞首都）的教師也以二十四小時的罷教，支持工人的罷工行動。

五月十七日當天，玻利維亞廣大工人與學生在美國大使館前舉行盛大示威遊行，並放火燒毀空軍人員餐室與一輛陸軍吉普車，他們高喊着：“反政府、反軍人治政團及其主席巴連多斯，處死軍人走狗，工人政府萬歲”等口號。示威群衆情緒非常高漲，局面呈現非常緊張，反動的治政團使用催淚彈，警棍……拿手的法寶來進攻示威群衆，派空軍飛機，搗毀市中之住宅，企圖恐嚇示威者。廣大的群衆因而與軍警展開了劇烈的博鬥，有些群衆在這次的示威中被擊傷或擊斃，全拉巴斯陷於癱瘓狀態，此事件過後，許多工廠、鐵路、報館等工人也停工，支援礦工之罷工行動，二萬七千餘名的礦場工人罷工獲得一百巴仙成功。（據礦工大陸電台報導：“他們將擴大罷工，並號召農民參加。”電台還警告說“美國軍隊將要開抵玻利維亞，企圖想把玻利維亞變成另一個多米尼加共和國。他們將不顧執政團的武裝鎮壓，展開各項群衆性運動。）

，武裝部隊司令康狄亞將軍與礦工雙方簽署停火協定，協定內有這兩項條例

1) 矿工將取消他們於五月十七日為抗議當局驅逐礦工領袖李翠而開始舉行的罷工。

2) 政府軍將由已佔領的礦場撤退，並停止向其他礦場進發。

廣大工人在職工會領袖的領導下，不顧軍人執政團的衝擊，而不懈的鬥爭，雖然有些英勇果敢的工人，在這次戰役中壯烈犧牲了，負傷了，但這是革命鬥爭常見的事。五月二十九日，巴拉斯透露：“政府對此次武裝衝突事件，深感意外，場面難於收拾，只好強硬地辭退二萬五千名礦工。並分發解僱薪金約叻幣六千萬元，強迫礦場之僱員與工人復工，這宗工潮雖然結束了但它已明顯的指出了美帝國主義者，在國際上所實行的侵略政策和戰爭政策，企圖通過本國的軍力，財力而野蠻無理地干預其他國家的民族解放運動及民族民主解放運動，玻利維亞之工人所展開的罷工行動，也就明確地論述了工人階級反迫害、反剝削、敢於鬥爭、敢為正義而犧牲的高無畏的精神；同時也指出了工人階級在改革社會鬥爭中所扮演的重要角色，我們馬來亞的工人應該學習玻利維亞工人的英勇表現。發揚工人階級的優良傳統，為實現祖國的解放而奮鬥。

十八日下午，玻利維亞陸軍最高指揮部祕密舉行緊急會議，商討將如何對付這宗革命浪潮，要求美國供給，包括飛機及其他各種軍事配備。

軍警的騷擾，反動當局的迫害，深深激起罷工者的公憤，他們把憤恨化為力量，毅然地拿起槍杆，給執政團以沉重的打擊。他們俘虜了七十多名官員營人質（包括十六家礦場經理、兵士、技師、主管……等）。他們的罷工行動已成為武裝斗争，近百個礦場被英勇果敢的礦工工人所控制。雖然礦場外有武裝軍警戒備，飛機的射擊，及利用飛機散發傳單恐嚇罷工者，但都不能動搖他們為捍衛工人權益站穩無產階級的堅毅立場的鬥爭意志，當政者的一切措施一敗塗地，礦工們的罷工致使玻利維亞經濟癱瘓，錫出產方面損失慘重（平均每天約十五萬美元，即馬幣四十五萬元），工業生產停頓，在此種情況下，迫使當政者不得不宣佈：“所有執政團主席，部長及官方機關主席的薪金從七月一日起，割減十二巴仙，軍事首長及軍官的薪金減五巴仙以資撙節國幣。二十五日

美帝主張不平等

今年首五個月內相續召集了東南亞公約機構會議，北大西洋公約會議，及應多米尼加內亂而召開的美洲國家首腦會議。這些會議都使以西方為首的同時又是上述會議的大支柱的美帝國主義狼狽不堪，醜態百出在世人的面前，丟盡威風。這是預示西方陣營不是走向更團結，更強壯，更加鞏固，而且日趨沒落，至於分崩離析美法兩國與印度新立異，跟老大哥捉迷藏，美國老也被弄得團團轉，不知所措。

因此，我們不難發現，這個以美約條文規章欺騙世界議論的組織，在它的深處埋藏着見不得人的東西，毒殺反對者的砒霜，這是北大西洋公約的本質，今天已暴露無遺。

利令智昏的強盜邏輯

在同樣的情況之下，東南亞公約的機構也在美帝國主義者的強逼底下，投胎出世，照樣來一套依樣划葫蘆，定出一些好聽的迷魂曲，三日唱一次，五日唱一次，竟且在跟東南亞人民灌迷魂湯，然而人民的頭腦是清醒的，眼睛是雪亮的，着了迷的只是一撮衆叛親離的反動派，上了這隻穿着美約外衣的毒蛇的圈套。

我想美國人民不是吃葷素，美國當然不缺乏地理學家，更不缺賢能，美帝國主義竟也不知廉恥把自己偑着是東南亞國家，積極為這個「雜種仔」催生，以領袖的姿態坐鎮東南亞，美帝國主義者真是利令智昏，什麼勾當都幹得來，原來美國好戰者有一套強盜邏輯：我的東西是我的，真主教同快病人心只要給他看上了，便拿出強盜匪徒的看家本領，强行霸佔，所以，只要佈在精神上以為是美的國家，便是美的國家，或者認為自己是東南亞國家便是東南亞國家，……這正是不折不扣的文明強盜的強盜邏輯。

其他如美洲國家組織，中央巴格達公約（胎死腹中）都不過是這些的翻版，沒有什麼新鮮的東西，如果有什麼獨特之點，那不過是把這些當着替死兒。

綜觀戰後廿年的國際局勢，美帝國主義搥造一個又一個所謂同盟組織，以及利用手段踏過同伙的屍體，來達到利益，包辦一切，致使今天同盟的極大不滿，紛紛異軍突起，同盟的危機正像一顆顆的計時炸彈，隨時可以爆發。

北大西洋公約機構四分五裂

法國聚集了多年的委屈，不甘繼續做童養媳，終於向老板算帳，顯示顏色了。

今天的東南亞公約機構在曼谷開會，戴高樂一反既往，只派觀察員出席會議，藉以表明他對美國處理南越問題的不滿，且恫言要退出

我
在閱讀了這個組織的堂而皇的規章條例之後，覺得條規說得頭頭是道，字字都是同盟利益，人民利益我們無須引用這些條例，因為這一些都是顯出它的欺詐的騙局。拿來欺騙世人，好莊嚴自己。真主教同快病人心今天人們正深深的體會了這一點。這些東西，美國人講了又講，說了又說，千百次的重複，千萬次，百萬次的保證。可是強盜的話是可以相信的嗎？美國人說的是一套，做的又是一套；在全球說盡好話，幹盡壞事，誰人沒有領教過。

美帝國主義者是一隻狡猾的狼，把自己的利益建築在同類的痛苦上，他不但利用北大西洋公約機構的組織，作為侵略鎮壓各地的民族解放運動，而且蒙昧良心，利用它欺騙盟國。處處以老大哥自居，發號施令，絲毫不照顧其他盟國的利益，這就是今天該組織分崩離析的潛在因素，難

(接第十版)

——該條約組織，回想當年，這個西方的叛徒嘗記憶猶新，美國一脚踢出他，當時痛在身上，現在却痛在心上。接續在倫敦召開的北約會議，盡管美~~國~~的傳聲筒，英~~國~~人民的反叛軟骨者威爾遜，苦口婆心，號召盟國應以團結為重。他喊到聲嘶力竭，這是不能挽救狂浪，可悲的是，三強在對德發表聲明却出現了分歧，這一紙聲明都不能發出，而不得不在這個會議的壓力下勉強發出。原因是法國堅持要在聲明上加上一句“德國問題是歐洲的問題”。這分明是把美國從歐洲排斥出去，完全不把這隻外強中干的紙老虎看在眼裡。

戴高樂時常向美國佬發出挑戰，諸如北約撤出法駐地中海艦隊，把英國遠遠拋在歐洲六國共同市場的後面，主張東南亞中立化，承認中華人民共和國，反對美國干涉多米尼加內政，要求廢除美金作為國際金融的媒介，代以金本位……等。

五月十六日，美國新聞界報導雜誌稱：法國總統戴高樂已通知說，法國將完全退出北大西洋公約機構，至遲於一九六九年之前繼訂條約時退出，也可能提早退出。他並恫言若盟國不先撤出設備，法國將~~並~~管在法境內北約一切財產。

帝國主義體系之間的互相傾軋，原是不可避免的，他們的結合原是為了瓜分世界，掠奪資源，尋找海外殖民地，但當財物分配不均時，只有火併以佔之。美帝國主義更是~~比~~高一籌，他實施

了【進攻遠交】的政策，坐在身邊的所謂盟友可以利用時，就盡量利用，利用他們做傳聲筒，做辯議士，為他的戰爭政策和侵略政策塗脂抹粉，搖旗吶喊，處處打掩護，使美帝國主義可以較順利的滿足他的慾望，更好的在亞洲非洲拉丁美洲進行鎮壓，欺榨，當這些盟友有防礙到他的切身利益時，便毫不留情的一腳踢開，正如他把法國踢出東南亞一樣，一手推吳廷琰，又一手把他送~~去~~同去，這正是他的政策：可用即用，不合用踢掉。

美法之爭，完全在利益之上，談不上正義和非正義，因為美國侵略者代表的是美國大資產階級和壟斷資本的利益，法政府代表的是法國大資產階級和壟斷資本的經濟利益，而且他們還有一個理想“反共”，在本質上來講他們都是反共頭子，如果他們互相鬥爭有正義和非正義之分，那只是他們自己理解的那種精神跟人民沒有關係，戴高樂一心一意想使法國擠上強國之林，而美國帝國主義不會輕易地把這個寶座拱手出讓，於是法國一方面提出自己對國際局勢的看法（與美國對立）另一方面又積極在國內進行必要的措施，不與美國的烏首是瞻，而且盡量排斥美國對自身的影響和干預。美國老當然不能同意，更不能屈居於這個叛逆，一意孤行，於是乎美法之爭，越來越激烈，關係急轉直下，以致於表面化，白熱化。

北約的組織名譽上是為了盟國的【利益】，今天却成了他們爭權奪利的競技場

，其他的組織啦，機構啦，莫不是如此，他們的結合只是貌合神離，而今天他們土崩瓦解，是事物發展的必然結果。

美帝紙老虎今非昔比

同時，美帝國主義今天在西方的陣營的地位大受挑戰，已今非昔比矣！日趨走下坡，今天三人會議所進行的過程更顯示了這一點，美國爲了出兵干涉多米尼加的內政，打掩護，匆匆忙忙召集了美洲首腦會議，然而却遭到~~大勢~~^{大勢}了~~好~~^好會者同聲的譴責。我們看到了拉丁會議的共同點，美帝國主義的號令不行了，三個會議的召開弄到天黑地暗都找不出結果，只是東拉西扯的把這個支離破碎的會議硬拼接成。歷來，他們召集一些會議不免要制定出一些對外政策，把這些組織形容成美妙無比的東西，然而今年，這些代表各個各個不同的角，只好想盡辦法，如何把這個麻臉的姑娘打扮起來，去迷惑人民，可是美帝國主義却無法這樣做，而且也沒有人照他的意思去做，約翰遜的~~那一派~~^{利益}指揮棒，揮舞着：【資本主義好】，法國却唱：【中立主義好】，當他致詞：“西方聯盟萬歲”法國却唱：獨立自主萬歲”，其他的却唱着不同的調子，“我們反對美國轟炸北越”……

約翰遜悲傷的說：“我現在是最受遺責的人”。

美帝國主義的指揮棒不靈了嗚呼！

一小 启二

本會之會訊出版，前後改換封面版頭三次。第一次出版廿三期，第二次出版十二期。此次改換版頭頗為新鮮，所以，本會會訊小組決定再從第一期起，希望工友們留意！

反動政客 矛盾重重 爭权奪利 團總立生



編輯先生：

弟是工會會訊長期讀者，一向關心時局變化。如今心中存有一件難事未能解決，甚為煩悶，想也想不通，只好請教編輯先生。如蒙解答，感激不勝。

請問，所謂“馬來西亞人民團結總機構”簡稱“團總”，忽然在馬來西亞政壇上出現了，對於團總產生的意義，衆論紛紜，莫衷一時；有人說，“團總”是維護華人利益的組織，有人說，“團總”是為帝國主義效勞的，有人却說，“團總”有不利於人民的一面也有有利於人民的一面。究竟是非如何，敬請解答下列問題：

- (一)五個政黨中只有行動黨支持「馬來西亞」，它們的宗旨和網領非盡相同，為什麼會聯合起來？
- (二)行動黨為什麼要搞出“團總”這個東西？
- (三)“團總”的成立，對人民會有怎樣的影響？
- (四)李光耀為什麼會提出“馬來西亞人的馬來西亞”這句口號？

弟
譚九謹上
26.6.65

親愛的譚九工友：

本服務欄非常樂意為工友解答難題，只要能力所及。你所提出的問題，也是目前馬來西亞千萬人民所要了解、所關心的問題。【團總】是新殖民主義馬來西亞的產物，沒有“大馬”的出現，就不會有“團總”的產生，說“團總”是維護華人利益，對人民有利，那是騙人的鬼話，其實它的真正目的，只不過是一方面想欺騙人民，使人民對於垂死的馬來西亞存有幻想。另一方面充當行動黨與聯盟矛盾相抗衡的政治工具而已。

(一)五個政黨中除了砂勞越人民聯合黨之外，其餘四個政黨都是沒有群眾基礎的，它們之所以能夠聯合起來(人民聯合黨屢屢普遍反對參加“團總”，同時人民聯合黨中央執委會於六月廿八日，正式提出“退出團總”的組織)是憂心聯盟政權在帝國主義的驅使下，日益趨向獨裁統治，這些政黨不過是西方議會民主的點綴品，一旦聯盟集團施行軍事獨裁統治，它們將會被人家從政治舞台的前台移到後台，或統統拋棄在垃圾桶，形勢所迫不得不聯合，這種聯合只不過是同床異夢罷了。

(二)你知道行動黨為什麼要搞“團總”，必須先了解李光耀集團為什麼要積極推銷“馬來西亞”。他們極力搞起“大馬”是想藉英殖民主義者和聯合邦封建買辦集團的勢力，鎮壓進步運動，以便統治整個馬來西亞，達到個人的【領袖】慾望，然而，聯合邦這批封建集團並不會輕易放棄他們的統治寶座，使到行動黨寡頭們大失所望，因而“團總”也就在行動黨的倡導下應時而生，老實說“團總”只能是充當李光耀與東姑集團利益矛盾相對抗的工具，沒有其他作用。

(三)行動黨出賣華人利益的罪行是【罄竹難書】的，可是為挽救它搞“大馬”的罪過，無恥的再搞一個“團總”來爭取民心，不惜掛起【維護華人利益】的招牌，萬一有的人稍為不小心上了它的當，加上聯盟政權實行的種族政策，乾柴烈火碰在一起，隨時隨地會引起種族火焰的燃燒，勢將嚴重破壞了三大民族的團結。種族不和謁只有對帝國主義反動派有利，對人民來說是大災大禍。所以，凡是反對種族主義，維護民族團結的人，都應該堅決揭露【團總】的一切政治陰謀。

(四)李光耀為什麼要提【馬來西亞人的馬來西亞】呢？理由很簡單，因為自從“大馬計劃”從提出的那一天起，就一直遭受國內外人民的強烈反對。今天，馬來西亞這個（轉入第13版）

(接第一版)

死港”。失業、增稅、抽兵-----以及教育自主權被剝奪，人民的人身自由，民主權力在強權暴力下，變得分文不值。這一切的一切，證明了現行的執政黨又成爲人民最直接的公敵。是他們把人民逼上饑餓，痛苦的死路。

相反的，代表絕大多數人民的左翼政黨——社陣，自從馬來西亞被强行至今，就一直竭盡一切可能，始終不渝地高舉着反殖、反帝、反大馬的鮮明旗幟，爲了維護人民的民主權利，更爲了實現祖國的真正獨立、統一，以徹底改善人民的痛苦生活，領導着人民向帝國主義、國內反動派，展開了不妥協的鬥爭。

3. 許多國家的鬥爭經驗很清楚的告訴了我們，帝國主義、殖民主義者所宣稱的“議會民主”完全是誘惑人民的大騙局。同時，帝國主義者及其代理人有時完全不顧地拆除其民主的假面具，在議會的選舉中，通過各種不同的卑鄙手段，千方百計地阻止人民的真正代表進入國會。人們記憶猶新的前年臭名昭彰的州選就是一個有力的明証。....。當時，我們左翼人士不是滿有信心，滿有把握，爭取州選的全面勝利嗎？可是，事實恰恰與人民的願望相反，老奸巨滑的反動派政權竟然在群衆激憤下，通過最不民主，不公平的惡毒手段來達到他們卑鄙的目的。當時有些人在某種程度上，的確犯了“議會迷”，妄想通過州選取得政權，沒有認識到議會民主的虛偽性。於是，大選過後，有許多進步人士開始消沉下來，開始對鬥爭失去信心。在他們的思想上蒙上了一層層悲觀的陰影，以至他們對今後的鬥爭前途感到茫然。

今天，反動派會不會在這次芳林補選中重蹈其在州選時所玩弄的骯髒手段呢？對於這一點，不能不使我們提高最大的警戒心。所以，這次補選的結局，不一定完全取決於我們人民的選擇，我們的群衆工作與人民的政治覺悟，在某種程度上，還要看反動派在補選中是否以最公平、民主的方式而定。

(三) 我們對芳林補選的态度

芳林補選是一個不能在根本上改變政權的小鬥爭，而且補選的結局也在很大的程度上取決於是否以公平、民主的方式進行。然而，我們應該充份的認識到，這次補選却提

供了我們有利的機會，使我們能在這次鬥爭中進一步暴露所謂“馬來西亞人的馬來西亞”及一切反動的罪行，做好群衆宣傳與教育工作，在最大程度上打擊反動政權，擴大進步運動的影響，爲今後的長期鬥爭紮下穩固的群衆基礎。所以，我們進步運動應堅決支持這次社陣參加這次的補選。

(接第十二版)

怪物的處境越來越艱難，日子越來越難過；李光耀爲了把自己打扮成拯救馬來西亞困境的“英雄”，提出“馬來西亞人的馬來西亞”，企圖模糊人民反殖反大馬的鬥爭視線，使人民無意中也同意他這句口號，此乃其一也。其二是，李光耀對於聯盟一向肆意壓制它在聯合邦的活動表示憤憤不平，又不敢正面衝突，只好高喊“馬來西亞人的馬來西亞”意思就是：馬來西亞有你的份也有他的份，你可以當馬來西亞的總理，我並非沒有資格。如此這般，充份暴露了聯盟官爺和行動黨官爺們爭大官的矛盾。

譚九工友，我們很高興地收到你的來信，對您所提出的有關問題只能作簡短的解答；同時，也希望你能把這一切問題的真相，暴露給四周的工友們知道，使反動的李光耀集團的陰謀無法達成。

最後，希望你及工友們，如有不能解答之問題，請來信告之，我們將盡一切的能力爲你們解答！

讀答

海上龍宮酒樓收盤 27·6·65

工友要求遣散

海上龍宮酒樓開始營業經已數月，據稱因得不到政府批准申請禮申，終於六月初結束營業。但工友的善後問題未曾得到合理解決，我會代表全體工友將此案件提呈勞工法庭，開庭日期是八月十八、十九兩日

我會會友

熱情援助勝加蘭工友病痛

我會屬下來佛士酒店工友幹事會歷任主席或總務勝加蘭工友，因近患病纏身，留醫於淡申醫院經有數月，我會福利委員會除了發動工友前往慰問外，來佛士酒店總幹事也熱情地自動捐款，幫助勝工友。來佛士酒店工友一共捐款三百七十餘元，酒店總幹事會一共捐了一百八十四元正。

单位改进名单(续二)

J.C.G.

1. Rahman B. Pilas (主任)
 2. 林日新 (总务)
 3. 王维益 (财政)
 4. 龙远 (委员)
 5. 龙丽琼 (委员)
 6. 龙朝恩 (委员)
 7. Jantan B. Haji Yassin (候补)

重述錄

民撫瀋生繼喜松桂循幾明
致徐李澤乾和才舉益子
得白符符莫何何林黃何奉
席席勿勿政財貢大司馬
立重急急財孝子

卷六

新嘉定

欽梁元振文燁
灰日朝声對日朝
陳赫韓許陳赫戶
席席易易政政員
主主為為財財在
正副正副

卷之三

大雅屏午序

義允法晦坤
于华大心人
謝韓王鄭高
任易政朴
正总財僕

如才正出陳陳代荷蘭

論記
安良忠
張光循
陳黃
傅
代表
儀補

业余俱乐部

1. Abu Hassan B. Bachik
 2. Tan Kong Siam.
 3. Lim Tong Tong
 4. Lay Ah Soon (Kniff)

國泰酒樓

- 藩正泮勝新林华祥朝保基
俊广可長程区國 汉墓
朱梁楊鴻尤張梅鄧陳萬秦

仙莊林

慕佛士商店

儀林

加羅思酒店

- 光乃
守奇東

酒店业總幹事会

民安橋
致福條
行至严白
副副副副
廷祐琦欽
尚業大庚
林至正陳
席務政副
益若財副
正正正正

卷之三

候补: 王振新 林日昇

仙莊林